ultraMEDIC®

Erste Hilfe · Notfall · Rettung

ultraMEDIC GmbH & Co. KG
Im Bruch 13
56567 Neuwied · Germany
Phone:
+49(0) 26 31/9 69 83 -0
Fax:
+49(0) 26 31/9 69 83 -33
email:
info@ultramedic.de

© ultraMEDIC 2010
MAT-BA-UM-0001
03.03.2011, Rev. 1.4

www.ultramedic.de

ultraMEDIC®

Erste Hilfe · Notfall · Rettung

Bedienungsanleitung
Operating Manual

ultraBRIDLES

Transportgehänge für
Korbtrage/Rettungsmulde

Transporting suspension for
basket stretcher / rescue trough

SAN-0284

Gebrauchsanleitung

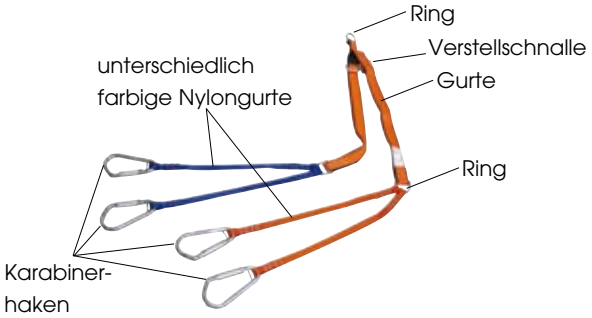
ultraBRIDLES

Transportgehänge für Rettungsmulde

Das Transport-/Abseilgehänge **ultraBRIDLES** stellt die Verbindung zwischen Korbtrage und marktüblichen Abseilvorrichtungen her, um den Transport des Patienten zu ermöglichen.

Das Transport-/Abseilgehänge **ultraBRIDLES** ist in der Länge verstellbar.

ultraBRIDLES Bestandteile:



ultraBRIDLES Technische Daten:

Gurtbreite	oben	45 mm
	Nylongurte	25 mm
Länge	gesamt	1600 mm
	Nylongurte	570 mm
Längenverstellspanne pro Gurt		520 mm
Ringgröße		60 x 60 mm
Gewicht		2,5 kg
Temperaturbereich		-40°C bis +60°C
max. Belastbarkeit		max. 2 Personen (ohne Gewichtsbeschränkung)
Art.-Nr.		SAN-0086

Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat / Identification and Warranty Certificate / Certificat d'identification et de garantie / Identificerings- en garantie-certificaat / Identificerings- og garantibevis / Libri di collaudo / Certificado de indentificación y de garantia / Certificado de identificação et de garantia

Typ / Type / Type / Modelo:

Norm / Standard / Standard / Norma:

Artikelnummer / Part number / Référende d'article / Artículo número:

Seriennummer / Serial number / Numéro de série / Serie número:

Herstellungsjahr / Year of manufacture / Année de fabrication / Año de fabricación:

Kaufdatum / Date of purchase / Date de l'achat / Data di acquisto

Ersteinsatz / First use / Première utilisation / Uso primero:

Benutzer / User / Utiliseur / Utilizador:

Unternehmen / Company / Entreprise / Empresa:

Kontrollkarte / Record card / Fiche d'identification / Tarjeta de inspección

Datum	Grund der Bearbeitung z.B. regelmäßige Überprüfung oder Instandsetzung	Festgestellte Schäden durchgeführte Instandsetzungen (z. B. Austausch der Fußstütze)	Name und Unterschrift der sachkundigen Person Überprüfung	Datum der nächsten regelmäßigen

Operating instructions

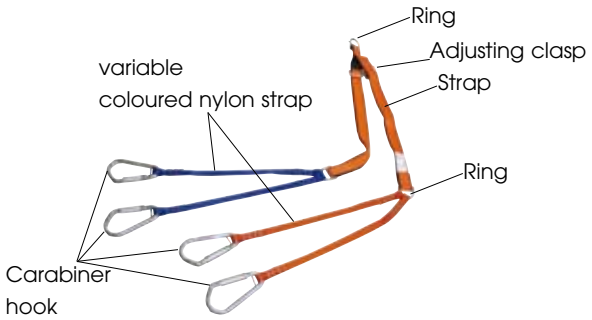
ultraBRIDLES

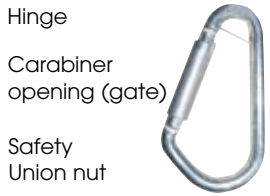
Transporting suspension for rescue trough

The transporting/abseiling suspension **ultraBRIDLES** provides the link between the basket stretcher and the commercial abseiling devices to make it possible to transport patients.

The length of the transporting/abseiling suspension **ultraBRIDLES** is adjustable.

ultraBRIDLES components:





ultraBRIDLES Technical Data:

Strap width	top	45 mm
	Nylon strap	25 mm
Length	totally	1600 mm
	Nylon strap	570 mm
Length adjustment range per strap		520 mm
Ring size		60 x 60 mm
Weight		2.5 kg
Temperature range:		-40°C to +60°C
max. loading capacity		max. 2 persons (without weight restrictions)
Item-no.		SAN-0086

Bedienung

• **Karabinerhaken**
An jedem der vier Nylongurte ist ein Karabinerhaken zur Befestigung der Abseilspinne an der Korbtrage angebracht.
Zum Öffnen des Karabinerhakens drehen Sie zuerst die Sicherungs-Überwurfmutter auf.
Drücken Sie mit einem Finger die Karabineröffnung nach innen. Nun können Sie das freie, geöffnete Ende durch die entsprechende Öse an der Korbtrage stecken.

Zum Schließen nehmen Sie den Daumen von der Karabineröffnung weg.
Die Öffnung schließt somit und nun drehen Sie die Sicherungs-Überwurfmutter wieder fest.
Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Öffnen des Karabinerhakens vermieden.
Verfahren Sie so mit allen vier Gurten der Abseilspinne.

• **Längenverstellung**
Die vier Nylongurte können in der Länge bis zu 520 mm verstellt werden.

Zum Verkürzen halten Sie mit der Hand die Verstellschnalle senkrecht zum Gurt. Ziehen Sie mit der anderen Hand den hinteren Gurtriemen zurück, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

Dieser hintere Teil des Nylongurtes hängt somit schlaufenförmig an der Innenseite und behindert den Abseilvorgang nicht.

Zum Vergrößern der Gurtlänge fassen Sie mit einer Hand an den oberen Gurt.
Mit der anderen Hand ziehen Sie die Verstellschnalle nach unten, bis die gewünschte Endlänge erreicht ist.

• **Befestigung an der Korbtrage**
Zum Anbringen der Abseilspinne an der Korbtrage benutzen Sie die unterhalb des Hauptrahmens in die Kunststoffwanne eingelassenen Ösen. Nehmen Sie einen Karabinerhaken und öffnen Sie diesen. Stecken Sie ihn in die dafür vorgesehene Öse in der Kunststoffwanne.

The transporting/abseiling suspension **ultraBRIDLES** is tested according to the **CE-Norm**.

The life of the transporting suspension is **maximum 6 years.**

CAUTION:

The transporting/ abseiling suspension **ultraBRIDLES** is a **non-reparable item**. If any damage should occur, or should there be even a suspicion of damage, take the apparatus **out of operation immediately!**

If you should nonetheless carry out repairs, it can affect the working and the safety of the equipment and **all warranty entitlements will be rendered null and void!**

CAUTION:

The transporting/abseiling suspension **ultraBRIDLES** must be inspected at least **once a year** according to BGR 198 by an expert (in accordance with BGG 906)

Das Transport-/Abseilgehänge **ultraBRIDLES** ist gemäß **CE-Norm** geprüft.

Die Lebensdauer des Transportgehänges beträgt **maximal 6 Jahre**!

ACHTUNG:

Das Transport-/Abseilgehänge **ultraBRIDLES** ist ein **nicht reparabler Artikel**. Sollten Beschädigungen oder nur der Verdacht auf Beschädigungen auftreten, nehmen Sie das Gerät **sofort außer Betrieb!**

Sollten Sie dennoch Reparaturen durchführen, kann das die Funktionsweise und die Sicherheit des Gerätes beeinflussen und **alle Gewährleistungsansprüche verfallen!**

ACHTUNG:

Das Transport-/Abseilgehänge **ultraBRIDLES** muss mindestens **1 x jährlich** nach BGR 198 durch einen Sachkundigen (gemäß BGG 906) überprüft werden!

Operation

• Carabiner hook
There is a carabiner hook for fastening the abseiling spider to the basket stretcher on each of the four nylon straps.
For opening the carabiner hook, first open the safety union nut. Press the carabiner opening inwards with a finger. You can now stick the free, open end through the corresponding eyelet on the basket stretcher.

For closing, simply take the thumb off the carabiner opening.
The opening thus closes and you can now tighten the safety union nut once again.
This avoids unintentional opening of the carabiner hook.
Follow this procedure with all the four straps of the abseiling spider.

• Length adjustment
The four nylon straps can be adjusted in length up to 520 mm.

For shortening, hold the adjusting clasp vertically to the strap. With the other hand, pull the rear part of the strap backwards till the desired length is reached.

This rear part of the nylon strap thus hangs in the form of a loop on the inside and does not hinder the abseiling in any way.

For lengthening the strap, hold the upper strap in your hand.
With the other hand, pull the adjusting clasp downwards till the desired length is reached.

• Fastening to the basket stretcher
For placing the abseiling spider on the basket stretcher, use the eyelets that are set in the plastic trough below the main frame. Take a carabiner hook and open it. Insert it in the eyelet provided for the purpose.
in the plastic trough.

• **Justieren der Gurte/Ausrichten der Korbtrage**

Bringen Sie die farbigen Nylongurte ordnungsgemäß an der Korbtrage an. Befestigen Sie die beiden blauen Gurte am Kopf- oder Fußende. Die rotfarbenen Gurte werden entsprechend am anderen Ende der Korbtrage befestigt und gesichert .
Jetzt werden die Gurte justiert, bis die Korbtrage in waagerechter Position hängt.
Das Ausrichten der Gurte sollte geübt sein! Nach dem Justieren müssen Sie unbedingt die Gurte noch einmal straff ziehen.
Führungsleinen (gehören nicht zum Lieferumfang) sollten je nach Bedarf angebracht werden, um die Trage vor evtl. Verdrehen oder Anschlagen zu schützen.

• **Waagerechtes Abseilen**

Wenn alle Gurte und die Führungsleinen an der Korbtrage befestigt sind und die Trage sich in waagerechter Position befindet, kann der Abseilvorgang begonnen werden.
Die Führungsleinen gewährleisten die nötige Stabilität und Sicherheit während des gesamten Abseilvorganges.

• **Senkrechtes Abseilen**

Zum senkrechten Abseilen werden alle vier Karabinerhaken am Kopfende der Korbtrage in den Griffaussparungen eingehängt.
Dabei werden je zwei Haken links und rechts am Kopfende befestigt. Die Führungsleinen werden entsprechend am Fußende der Korbtrage angebracht.
Besonders beim senkrechten Abseilen ist auf den richtigen Sitz der Fußstütze in der Korbtrage zu achten.

• **Adjusting the straps/Aligning the basket stretcher**

Place the coloured nylon straps properly on the basket stretcher. Fasten the two blue straps on the head or foot ends. Then, correspondingly fasten the red coloured straps at the other end of the basket stretcher and secure them.
The straps are now aligned till the basket stretcher is hanging in a horizontal position.
Aligning the straps should be practiced. After aligning, you must once again pull the straps tight without fail.
Guide ropes (not part of the supplied kit) should be put in place to protect the stretcher from turning or hitting things.

• **Horizontal abseiling**

When all the straps and the guide ropes are fastened to the basket stretcher and the stretcher is in a horizontal position, the abseiling can be started.
The guide ropes ensure the required stability and safety during the entire abseiling process.

• **Vertical abseiling**

For vertical abseiling, all the four carabiner hooks are hung on the head end of the basket stretcher in the handle recesses.
Two hooks each are hung on the left and the right at the head end. The guide ropes are then accordingly placed on the foot end of the basket stretcher.
Especially during vertical abseiling, attention must be paid to the correct fitting of the foot support in the basket stretcher.